

Day 10 / 100

Episode 125 · Part 10/17 · A Stockholm Castle Wedding, Jeonse Stress, and Kids' Milestones · 원본 30:50-34:08 (198초)

오늘 이야기

느긋하지만 계획적인 스웨덴 사람들, 분 단위로 진행된 결혼식, 다 같이 노래하고 스낵스 한 잔, 그리고 '성(castle)'의 진실

다니엘이 스웨덴 사람들을 '자유롭지만 체계적'이라고 정리합니다. 준이 결혼식 전통을 묻자 두 가지를 꼽습니다. 하나는 사회자가 밤 일정을 거의 분 단위로 안내하는 체계적인 진행(처음엔 촌스럽다 느꼈지만 곧 좋아졌다고), 또 하나는 하객 모두가 같은 노래를 부르고 '스낵스'를 마시는 공동체적인 건배 문화입니다. 마지막으로 결혼식 장소였던 '성(castle)'이 사실은 중세 느낌 없는 큰 저택이었다는 반전과, 한국의 '스카이 캐슬' 아파트 이름으로 마무리됩니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 What's the right word?

적당한 말이 될까?

말하다가 단어가 안 떠오를 때 원어민도 그대로 씁니다. 멈추지 말고 이 문장으로 시간을 벌고 이어 가세요. 'What's the word I'm looking for?' 도 OK.

2 I would say chill, but structured.

느긋하다고 하겠지만, 체계적이야.

I would say ~ = '~라고 말하겠어'(조심스러운 단정). chill = 느긋한, 여유로운(형용사). A, but B 로 상반된 두 특징을 한 번에.

3 Live and let live, but in a very structured and, to quote my Swedish friend, very planned way.

'각자 알아서 살자' 식인데, 아주 체계적이고, 스웨덴 친구 말을 빌리자면 아주 계획적인 방식으로.

live and let live = 남 간섭 않고 각자 살자. to quote + 사람 = '~의 말을 빌리자면'. 남의 표현을 가져올 때 쓰는 세련된 삽입구.

4 Because of that planning and preparedness, they can deal with anything, if that makes sense.

그렇게 계획하고 준비해 두니까 뭐든 대처할 수 있는 거지, 말이 된다면.

deal with = 대처하다, 처리하다. if that makes sense = '무슨 말인지 알겠지?'. 설명이 길어졌을 때 끝에 붙여 확인하는 습관어.

5 I wasn't even expecting to talk about this.

사실 이 얘기를 할 줄도 몰랐어.

wasn't expecting to V = '~할 줄 몰랐다'. even 이 '~조차'로 의외성을 더함. 대화가 예상 밖으로 흘렀을 때.

6 It was a really good blend of both of those cultures.

두 문화가 정말 잘 섞여 있었어.

a blend of A and B = A와 B의 조화. 국제결혼·퓨전 요리·음악에 두루 씀. 캐나다 결혼식을 설명할 때 바로 쓸 수 있는 문장.

7 He was detailing, minute by minute almost, how the night would unfold.

그는 그날 밤이 어떻게 진행될지 거의 분 단위로 설명했어.

minute by minute = 분 단위로(step by step, day by day 와 같은 패턴). unfold = (일이) 펼쳐지다, 전개되다. how ~ would unfold = '어떻게 흘러갈지'.

8 Why don't you just let it go?

그냥 흘러가게 두면 안 돼?

Why don't you ~? = '~하는 게 어때?(제안). let it go = 그냥 내버려 두다, 놓아주다. just 로 '그냥' 뉘앙스.

9 I quickly came to appreciate that about it.

금방 그 점이 오히려 좋아지더라고.

come to + 동사 = '(점차) ~하게 되다'. came to appreciate/realize/like. appreciate = 진가를 알아보다. 'that about it' = '그것의 그런 점'.

10 I know exactly what's gonna happen when.

언제 뭐가 일어날지 정확히 알겠어.

what's gonna happen when = '언제 무엇이 일어날지'. 끝에 when 을 똑 붙이는 구어체. exactly 를 강하게 읽어 확신을 표현.

11 There's something nice about that, like a bonding.

거기에 뭔가 좋은 게 있어, 유대감 같은.

There's something + 형용사 + about ~ = '~에는 뭔가 ...한 데가 있다'. 꼭 집어 말하기 어려운 감상을 표현할 때. bonding = 유대감 형성.

12 I had never experienced anything like that.

그런 건 처음 경험해 봤어.

had never + 과거분사 = (그때까지) 한 번도 ~한 적 없었다. anything like that = 그와 비슷한 어떤 것도. 'had never' 는 '해드네버'로 빠르게.

13 I've come to learn that 'castle' just means kind of a mansion.

알고 보니 castle 은 그냥 저택 정도의 뜻이더라.

I've come to learn (that) ~ = '알게 됐다, 알고 보니 ~'. 오해가 풀렸을 때. mansion = 대저택(한국의 '맨션' 아파트와 다른 주의).

14 To be clear, it was a castle probably because some royalty at one point built and lived there.

정확히 말하면, 아마 옛날에 왕족 누군가가 짓고 살아서 성이라고 부르는 거겠지.

To be clear = '분명히 해 두자면'. 오해를 막으려고 덧붙일 때 서두. at one point = 어느 시점에, 한때.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
chill	(형용사) 느긋한, 여유로운	I would say chill, but structured.
lawlessness	무법 상태	it's not lawlessness.
live and let live	남 간섭 말고 각자 알아서 살자	they're just like live and let live
to quote ~	~의 말을 빌리자면	to quote my Swedish friend, very planned way.
preparedness	준비된 상태, 대비	because of that planning and preparedness, they can kinda deal with anything
deal with ~	~에 대처하다, 처리하다	they can kinda deal with anything, if that makes sense.
a blend of A and B	A와 B의 조화·혼합	it was a really good blend of both of those cultures.
emcee	사회자 (MC)	So the emcee or host, basically, he was detailing ~
unfold	(일이) 전개되다, 펼쳐지다	how the night would unfold.
dorky / cheesy	촌스러운, 어설픈 / 유치한, 느끼한	it's kinda dorky when you're so prescriptive about it. ... a bit cheesy to me.
prescriptive	세세하게 정해 놓는, 규정적인	when you're so prescriptive about it.
come to appreciate	(점차) 진가를 알게 되다	I quickly came to maybe appreciate that about it.
communal	공동체적인, 다 같이 하는	there's a lot of communal singing going on.
bonding	유대감 형성	there's something nice about that- like a bonding.
venue	행사 장소	But they rented the venue.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	They're so, in a sense... What's the right word? 그 사람들은 뭐랄까... 적당한 말이 될까?
0:03	It feels very balanced. 아주 균형 잡힌 느낌이야.
0:05	Very free and open and, I don't know, Mm ... kinda, I would say chill, but structured. 아주 자유롭고 개방적이고, 뭐랄까... 느긋하다고 하겠지만 체계적이야.
0:11	Does that make Oh, yeah. 말이 되나? — 아, 응.
0:12	It's not like they're, it's not lawlessness. 무법천지란 뜻은 아니야.
0:14	Mm-hmm.
0:15	But they're just like live and let live, but in a very structured and to quote my Swedish friend, very planned way. 그냥 '각자 알아서 살자' 식인데, 아주 체계적이고, 내 스웨덴 친구 말을 빌리자면 아주 계획적인 방식으로.
0:21	Ah.
0:21	Like, they like to for things. 계획 세우는 걸 좋아해.
0:23	Yes. 맞아.
0:23	And then because of that planning and preparedness, they can kinda deal with anything, if that makes sense. 그렇게 계획하고 준비해 두니까 뭐든 대처할 수 있는 거지, 말이 된다면.
0:29	Mm-hmm.
0:29	So I could talk a lot more, but Yeah, I wasn't even expecting to talk about this. 더 많이 얘기할 수 있지만... 사실 이 얘기를 할 줄도 몰랐어.
0:34	But those were some of my ober- observations from Sweden. 아무튼 스웨덴에서 관찰한 것들이었어.
0:37	Mm.
0:38	Were there any interesting wedding traditions or- So many. 흥미로운 결혼식 전통 같은 거 있었어? — 엄청 많지.
0:42	just, like- Should we skip that? 그냥... — 그건 건너뛰을까?
0:45	we don't have time. 시간이 없네.
0:46	Okay, two things I'll mention. 좋아, 두 가지만 말할게.
0:48	The wedding was, again, a Swedish man who now, you know, has gotten his US citizenship, and a Chinese American woman. 결혼식은, 다시 말하지만, 이제 미국 시민권을 딴 스웨덴 남자와 중국계 미국인 여자의 결혼식이었어.
0:56	And so it was a really good blend of both of those cultures. 그래서 두 문화가 정말 잘 섞여 있었어.
0:58	Mm. I would say the one thing that stood out was... Yeah, the... Sorry, the two things I wanted to mention. 눈에 났던 한 가지는... 아니, 말하려던 두 가지.
1:03	On the Swedish side, the wedding itself was very structured. 스웨덴 쪽에서는, 결혼식 자체가 아주 체계적이었어.
1:07	Mm. So the emcee or host, basically, he was detailing, like, minute by minute almost- how the night would unfold. 사회자, 그러니까 호스트가 그날 밤이 어떻게 진행될지 거의 분 단위로 설명하더라고.
1:15	And to me, it felt very, like, oh, like, it's kinda dorky when you're so prescriptive about it. 나한테 좀... 그렇게까지 세세하게 정해 놓으면 좀 촌스러운 느낌이었어.

1:20	Like, just why don't you just let it go? 그냥 흘러가게 두면 되지 않나?
1:21	Mm-hmm.
1:22	But it was, like, very structured. 근데 아주 체계적이었어.
1:23	Okay, 15 minutes we'll be doing speeches. 자, 15분 뒤에 축사 시간입니다.
1:24	Okay, in 15 minutes we'll be doing this drink. 자, 15분 뒤편 이 술을 마십니다.
1:26	Wow. 와.
1:27	And so it felt again, a bit, a bit cheesy to me. 그래서 또 좀 유치하게 느껴졌어.
1:30	But I, I quickly came to maybe appreciate that about it. 근데 금방 그 점이 오히려 좋아지더라고.
1:33	It's like, oh, I know exactly what's gonna happen when. '아, 언제 뭐가 일어날지 정확히 알겠네' 하는 거지.
1:36	Mm-hmm.
1:36	Um, But the second thing that I was gonna say is there's a lot of co- communal singing going on. 두 번째로 말하려던 건, 다 같이 노래를 정말 많이 불러.
1:41	Oh.
1:41	Ah.
1:41	So they, like... Maybe almost like, When you talk about Korean drinking games. 그러니까... 한국 술자리 게임 같은 거 있잖아.
1:46	Mm-hmm.
1:47	Right?
1:47	Everyone sings or does the same thing, chants the same thing in the same order. 다들 같은 순서로 같은 노래를 부르고 같은 걸 외치는 거.
1:50	Mm-hmm.
1:51	And there's something nice about that- like a bonding. 거기에 뭔가 좋은 게 있어, 유대감 같은.
1:54	Mm-hmm.
1:54	So they also, you know, before... They had, like, collective cheers. 그리고 건배도 다 같이 하는 게 있었어.
1:58	Mm-hmm.
1:58	So they'd sing this, like, minute-long song, and then you know, shots are called snaps in Sweden. 1분짜리 노래를 부르고 나서... 스웨덴에선 샷을 '스냅스(snaps)'라고 하거든.
2:03	Mm-hmm.
2:03	And then they do their shot, right? 그리고 나서 샷을 마시는 거야.
2:05	Mm-hmm.
2:06	but it felt- 근데 그게...
2:08	it so cool, right? 진짜 멋지지 않아?
2:09	It's just, like, so communal. 너무 공동체적이야.
2:10	Mm-hmm.
2:10	Everyone gets along, and then everyone's singing. 다들 잘 어울리고, 다들 노래하고.

2:13	They don't... They all do have beautiful singing voices, I think, 'cause they practice So much. 다들 노래 목소리가 참 좋더라, 아마 연습을 많이 해서겠지.
2:18	Yeah.
2:18	Mm-hmm.
2:18	But it's just like, I had never experienced anything like that, right? 그런 건 처음 경험해 봤어.
2:22	Obviously in, like, church services you sing songs together. 물론 교회 예배에서는 다 같이 찬송을 부르지.
2:26	Right?
2:26	But this is just like, everyone knows the chants, everyone knows the cheers- the tunes- the lyrics and everything. 근데 이런 모두가 구호를 알고, 건배사를 알고, 멜로디랑 가사까지 다 아는 거야.
2:31	And just to, like, say, "Oh, we're gonna sing this one." We sing it, take a drink. 그냥 '자, 이거 부를게요' 하면 부르고, 한 잔 마시고.
2:35	It was kinda cool. 꽤 멋졌어.
2:36	Yeah.
2:36	Nice. 좋네.
2:37	Mm.
2:39	Sounds, it sounds amazing. 진짜 근사했을 것 같아.
2:40	Like, was it out- was it outdoors? 야외에서 했어?
2:42	The ceremony was outdoors, and this was at a, a Swedish castle. 예식은 야외였고, 장소는 스웨덴의 성(castle)이었어.
2:46	Which, which I've come to learn though, I was also very excited. 근데 알고 보니... 나도 처음엔 엄청 기대했거든.
2:50	I was thinking, like, medieval- knights, whatever. 중세 시대, 기사 같은 걸 상상했지.
2:53	Castle I think just means kinda mansion. 근데 castle은 그냥 저택 정도의 뜻인 것 같아.
2:55	Like, a big house. 큰 집 말이야.
2:56	I see. 그렇구나.
2:57	I see.
2:57	I see.
2:58	But they rented the venue. 아무튼 장소를 빌린 거야.
2:59	They re- they rented a castle. 성을 빌렸지.
3:00	Ah.
3:01	To be clear, it was a castle probably 'cause, like, some royalty at one point- built and lived there. 정확히 말하면, 아마 옛날에 왕족 누군가가 짓고 살아서 성이라고 부르는 거겠지.
3:05	Yeah.
3:06	But it's just a big house. 근데 그냥 큰 집이야.
3:07	there there's nothing, like, medieval about it. 중세 느낌은 전혀 없어.
3:10	Mm, mm.

3:12	In Korea are, are luxury apartments. 한국에선 고급 아파트가 그래.
3:15	Sky Castle. 스카이 캐슬.
3:16	Or, like, 德城堡. 아니면 롯데캐슬 같은.